



# GALINA GOROKHOVA

## FREELANCE TRANSLATOR

Year of birth: 1990

Nationality: Russian

Current address: 63 Angel Gallardo Avenue,  
Buenos Aires, 1425, Argentina

Cell: +54 11 4935 1120

gorokhova.galina@gmail.com

<https://www.proz.com/translator/2412754>

Skype: live:gorokhova.galina\_1

### LANGUAGE PAIRS

Russian: native tongue

Spanish: native tongue

English: fluent

French: advanced

English - Spanish

Russian - Spanish

French - Spanish

Spanish - Russian

English - Russian

French - Russian

### SERVICES

Translation

Subtitling

Edit - Proofreading

Interpreting

### TRANSLATION EXPERIENCE

Worked as an interpreter and seller in important antique shop from 2010 to 2014, frequented by tourists from all over the world. Interpreted mostly from English to Spanish and vice versa, but also from Russian and French to Spanish and vice versa.

Since 2015, I've been working as a freelance translator and private tutor of Russian.

Some of my works are:

- five interviews and two lectures of the film director Andrei Tarkovski (Russian - Spanish)
- subtitles of the film Fårö-dokument (1979) of Ingmar Bergman (English - Spanish)
- an anthology of poems from the Silver Age of Russian Poetry (Russian - Spanish)
- part of the web [www.shertonenglish.com](http://www.shertonenglish.com) (English - Russian)

References can be provided upon request.

### TRANSLATION AREAS

Literature, social sciences, cinema, audiovisual content, tourism, e-commerce, websites and general conversation.

Since I'm finishing my bachelor studies in Conservation and Restoration of Art, I have expertise in graphic and visual arts, crafts and art media.

### SKILLS AND COMPETENCES

- Accurate translation and great attention to detail
- Capable of working under pressure in order to meet deadlines
- Flexibility and constant availability
- Software: Office tools (Word, Excel, PowerPoint), SDL TRADOS, memoQ, Subtitle Edit, phpDesigner, Adobe Photoshop, Illustrator and InDesign.